

О Т З Ы В  
об автореферате диссертации Ши Шаньшаня  
**«“НОВЫЕ ЛЮДИ” А.П. ЧЕХОВА В КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИХ  
КОНТЕКСТАХ РОССИИ И КИТАЯ»,**  
представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.01.01 – русская литература. Пермь, 2019.

Диссертация Ши Шаньшаня посвящена новой для китайского литературоведения проблеме – образам «новых людей» в творчестве А.П.Чехова. Автор исследует произведения современных китайских писателей, в творчестве которых выразилось влияние русского писателя – Лу Синь, Цао Юй, Ба Цзинь, Цзяо Цзюйинь, Чжан Цзе, Тун Даомин, – и такое сопоставление также является для китайского литературоведения новым (ранее китайскими литературоведами в основном отмечалось сходство в стиле рассказов Чехова и Лу Синя и их идеологические различия, поскольку китайский писатель обладал передовым мировоззрением).

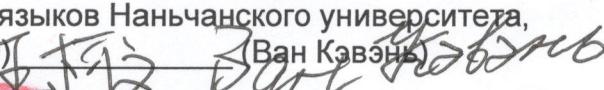
Ши Шаньшань отмечает такие особенности творчества Чехова, на которые раньше не обращали внимание китайские учёные, – например, на постоянный диалог автора с потенциальным читателем, на прочтение его творчества русской философской критикой.

Диссидентант несколько расширяет понятие «новые люди», поскольку прежде всего «новым человеком» в произведениях Чехова является Петя Трофимов из пьесы «Вишнёвый сад», призывающий к революционным действиям. Однако прочтение образов, предложенное Ши Шаньшанем, тоже возможно.

Результаты проделанного исследования могут быть учтены в процессе перевода произведений Чехова на китайский язык. Автор диссертации показывает, что в таких переводах нужно особо обращать внимание на внутренний мир героев и на детали, при помощи которых создаются их образы.

В целом автореферат диссертационной работы Ши Шаньшаня свидетельствует о том, что представленная к защите диссертация «“Новые люди” А.П. Чехова в культурно-исторических контекстах России и Китая», является самостоятельной, законченной квалификационной научно-исследовательской работой, а сам соискатель Ши Шаньшань заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература.

Против включения персональных данных, заключённых в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Декан факультета русского языка  
Института иностранных языков Наньчанского университета,  
доктор философии (PhD)   
范 建文

2019.12.25

КНР, 330031, провинция Цзянси, г. Наньчан,  
ул. Сюэфу, д. 999, корпус факультета иностранных языков, каб. 214;  
тел.: +86 181 0079 0055;  
E-mail: [wkwcom@163.com](mailto:wkwcom@163.com).

Собственноручная подпись Ван Кэвэня удостоверяется.